

Écoûa dû patouè de Nînda
avouë
Murî Metseë é Raphy Fournî, é dou rejan

prejînton

I paï âvou'é fène chon métre

Nënd'-Âta

7 déssàmbre 2016



À ocajyon di 60 an d'Université populèr

Scène 1

Six femmes de Nendaz se retrouvent chaque samedi à 19h20 pour le tirage du Swiss Loto. Cela fait plus de 20 ans qu'elles jouent à raison de 6 grilles, une chacune. Chacune d'entre elles choisit un numéro pour chaque grille.

A né, é chin de Vyôèta :

Vyôèta :

Arûe chât œûre, vouâjon arouâ ej âtre. Ch'ei nèrvœûja. D'oun bêi, me dèjo que no vouajin jaméi gagnë à ché Swiss Loto, é de âtro que podèquye pâ. I chànse é i metsànse chon prôsse de cou. Éi to préparâ coûme can ét éntchyë më : (elle pose divers objets sur la table) o numerô 13, oun trioé de cåtro, oun fé di tsaâ, oun édelweiss é a foto de yoûna que cögno é qu'a gagnà, y a treyj an ën darî. Ch'ei prèsta.

(arrive la première, Éloïse)

Éloïse :

Salû Vyôèta. Oh ! T'a to préparâ coûme de coutoûme éntchyë te. De vouârbe, ch'ei choûa de chi traffi. Tchuî é dechândo, di vënt-an, é pâ oûna rödza. Éi contâ déan quye d'inî à né. Vënt an, chin fé à pou pré mèo cou que n'in djûà, dejin à djiyé fran de moyëna, chin bâle djiyé mèo. É n'in gagnà 876 fran é 35 santîme ën to. Oun pû dère que n'in achyà o cû é a tsemîja. Éi pâ méi ënvey.

Vyôèta :

É 35 santîme, n'in metû à groujëla, fô pâ contâ. Te fô propojâ ij âtre de dëscûtâ da tsoûja. Yo avouéi éi pèrdû èspouè.

(arrivent les quatre dernières)

Amélie, Rosalîe, Lussienne:

Bon îpro voj âtre. No chin chi.

Lili :

Nà, no chin cåtre (elle les compte)

Rosalîe :

No chin chi, chin û dère que no chin arouéye, arouéye chin de Vyôèta. Ouvouè é fôle ! Ah ! Quyënta torchöna !

Lili :

T'ei nèrvœûja, Rosalîe. Fô pâ. O darî cou, t'a fé parî é i tchyô numerô é pâ chortey. Quéyja-te !

Vyôèta :

Éloïse é choûa de djûë é yo avouéi. N'in hlacâ pachâ djiyé mèo fran ën vënt an é n'in gagnà 876 fran é..... vouéiro de santîme djiyà Éloïse

Éloïse :

35 santîme, pâ yoûna de plû.

Lussienne :

No deragnerin apréi. Öra é œûre dû terâdzo. Itâ quyey sën menûte.

Voix off :

Mesdames et Messieurs, bonsoir et bienvenue au tirage du Swiss Loto. Je vous rappelle que ce tirage a eu lieu en présence d'un huissier de justice. Aujourd'hui le Jackpot de Swiss Loto s'élève à 4 millions de francs. Voici les résultats du tirage du Swiss Loto : le 42, le 14, le 28, le 5, le 9, le 31 et le numéro de Chance qui vous permet de décrocher le Jackpot, le 5

Amélie :

Hé bén ! Pas de Jackpot, n'in méi a pôta bâ che bôte

Rosalie :

(elle agite le coupon du jeu) T'a pâ mânca de rajoutâ, Amélie, n'in töte comprey, bitchyon da metsànse.

Voix off :

Personne n'a trouvé la combinaison gagnante des 6 bons numéros du Swiss Loto avec le numéro de Chance exact. Le Jackpot est donc remis en jeu. De plus aucun joueur n'a trouvé les 6 bons numéros seuls permettant de remporter le second rang d'1 million de francs. Le prochain Jackpot est estimé à 6 millions de francs.

Nous passons maintenant au tirage du numéro Replay grâce auquel vous pouvez recevoir gratuitement le nombre de grilles jouées. Le numéro replay sélectionné est le 4.

Amélie :

Pâ de Replay paney. Pâ de grêle po rin. Noje fô méi chortî o crapô. Quyënta metsànse ! Chînta-Marîa, idjyë no. Che no gagnin, no partadzin.

Voix off :

Découvrons à présent les chiffres du Joker. N'oubliez pas qu'il est possible de jouer jusqu'à 4 numéros Joker par bulletin. Ce soir il s'agit du 8 4 0 1 3 7. Il n'y a pas de gagnants au premier rang, Le prochain Jackpot est estimé à 1 million 450 mille francs.

Amélie :

(elle prend le coupon des mains de Rosalie) Chi n'in dou chû chi. Pout-étre que n'in po oun balon é chi pâle bâ chin d'Anne-Marîa de Calë

Rosalie :

Che cou tû hlou, Amélie, t'éi à pou pré fina coûme i tavoua chouerà qu'a djûà û Swiss Loto, arey gagna, mà a pâ ënvoéà o belë

Voix off :

Merci pour votre participation. Nous nous réjouissons de vous retrouver mercredi prochain pour un prochain tirage du Swissloto.

Lili :

Podèquye a di demécro quyë ën, no djûin pâ o demécro, i devrey chaey, naâ ? Di vënt an que no djûin

Rosalîe :

Mà Lili, tû me rin foûa. Te fô mètre cho ch'o fron (*elle lui colle sur le front un billet où sont écrits le mot – Blönda*)

Amélîe :

(*elle agite le nouveau coupon sous les yeux de Rosalîe*) Tranquéya Rosalîe, no vouajin d'abô djûë po a chenanna quyë ën. Te fô oun massâje dû cosson (*elle lui masse la nuque pour la calmer*). Hlou é jouë, moûja à oun numerô que pourey gagnë.

Rosalîe :

Ayô ! Tû me fé mâ. Chéi pâ inuey chi po choufrî ! Ayô ! T'aréite öra !

Amélîe :

(*en la relâchant*) A-y-ô, trey ètre, te fôdrë djûë o 3

Lussienne :

Yo propœûjo de djûë po dechândo quyë ën é no dessedin de chin quye no farin apréi. Mà choplé Amélîe é Rosalîe, chobrâ tranquyéo, vo éite coûme de crôe d'écoûa. Pouète ën déan, câ ënriye ?

Rosalîe :

Yo, djûo o 6, à coûja que chéi inuey gran-mama o prûmyë cou o 6 janvyë, é yô chéi de 56, 1956..é po à coûja qu'Amélîe m'a fé mâ dou cou pyöra. A-Y-0, 3 ètre é dou cou, chin fé 6. É po chon é chochânt-an d'Université populière dû Vai roman, pouète prînjo o chi de chochânt

Lussienne :

Bon Rosalîe, n'in comprey, chi pâ tan de chi-chi, tû djûe o 6. Mârca Éloïse, mârca jûsto, pâ coûme o darî cou avoüe t'a veryà a pâdza é i 6 îre oun 9

Éloïse :

(*elle inscrit les numéros sur une feuille neutre pour les recopier ensuite*) Éi marcâ, Lussienne, 6 avou'a bôa dejô é a càvoua chû ! Coûme é tsassû qu'an rin que yoûna. (*elle lui montre le 6*)

Vyôèta :

(*avou'a bôa p'é man*) Boâ majîca, bôa majîca, di-me quyën numerô vouâ chortî ? Càquye miyon, pâ trouâ, no partadzin. (*elle continue de caresser la boule magique*). 7, Lussienne, prînjo o 7, à coûja di 7 dzo da chenanna é di 7 byœutâ dû moûndo, 7, Éloïse, mârca 7 decoûte o 6 de Rosalîe. É po, i chi mîne o chà é i chà mîna a chànse

Lussienne :

À te Éloïse

Éloïse :

35, à coûja di 35 santîme que n'in vèrcha à élîja, di que no djûin. É po 35 é 5 cou 7, i 7 qu'a djûà Vyôèta, é Vyôèta vey prœu bien é numerô à traey da bôa. 35, quyën byô numerô !

Lussienne :

À te Lili

Lili :

Yo anmerö djûe o 69, é tan byô i 69 can tu më o 6 prôsso dû 9. Amou, pléyjî....é to o réiste !

Lussienne :

Tû fé èsprë û bën ? Y a 42 numerô pâ youn de plû, pâ de plâche po à poésie, ni po amou, ni po o cû, chi chon é numerô. Tsàndze, é po vîto

Lili :

Èscûja-me Lussienne, é veré. É djyà prœu dû à gagnë avoue 42 numerô. Bon prînjo o 1, à moun àjyo, ét à pour pré chin, 1 cou pèr mey, can i myô tsassû ét à pè. Ch'é po dechàndo quyë ën, vînyo pâ, me fô pâ achyë pachâ chin. Bon o 1, éi prœu di por à né.

Lussienne :

Chôbre Amélîe, i noûtra pèrdînta, vouâ pyë Amélîe, tû pû gagnë chi cou

Amélîe :

Qu'êt-i maéyno ! Alin po o 13. Decou i pôrte a chànse é decou a metsànse. Châde-vo podèquye i 13 pôrte maö ? Ét à coûja da Chînta-Cèna, îron 13 à tàbla. É to chin a fourney ch'oûna cruî. Mà Jésû-Cri farë oun merâhlo por no. 13, ét i darî mo.

Lussienne :

A me po fournî. 23, à coûja qu'i pâpa, can a jû a métra, amû mountâgne, ën Chivyë, Tsardon y aey o 23. To po o 23.

Éloïse :

Fé bien èntinchyon Lussienne, é mètre chin côte tchyè, prœu tchyè....é chin rapôrte rin, prœu rin. Vouâ pâ te mètre derën hlà èngânsé. Anfén, che tû û atsetâ de mètre, yo te fâjo é papî, tchuî é papî. É cönte, é subsîde, é paémin direct.... à virgûle prôsso, é che te chôbre 35 santîme à fin de an, charë po élîje, ah ! ah ! ah

Lussienne :

Yo n'ei chin derën o chan, é dînche, dèquye tû û tû que te dejècho. Mà no chin chi po djûë...

Lili :

(elle regarde méchamment Rosalîe) Aey Lussienne, chi cou, chi, no chin chi....(elle compte à nouveau) é pâ câtro. Öra, i numerô da chànse. Anmerö ote djûë yo à né, choplé Lussienne, t'ei tan böna, t'ei i méi böna.

Lussienne :

Déquye vo moujâ, voj âtre ? Bâlin no à chànse à sta poûra-te ? Normalamin, charey à Rosalîe. Dèquye di Rosalîe ?

Rosalîe :

A né chéi böna, pâcho o myô to.

Lili :

Mèrsî bien Rosalîe, t'a oun gran cou, pâ troon, mà detinjintin. Po a chànse, po o Jackpot, prînjo o Mâ moûjo, dèquye û dère Jackpot, é pâ oun mo patouè

Éloïse :

Choplé djûe, Lili, yo à né n'éi ouncô oûna sîna avou'o myô. Me fô ître à œûre.

Lili :

Ah ! É apréi à sîna o numerô 1, coûme yo, é por chin que t'éi prechâye.

Vyôèta :

I Jackpot, ét-i gro lo. Coûme can tû vouâ û loto é que tû gâgne o prûmyë lo da « série royale ». Tû comprin ?

Lili :

Che comprînjo ? Yo can vouâjo û loto, prînjo troon oûna càrta avou'o 69. Mâ gâgno jaméi. Mâ à né, po o Jackpot, anfën o gro lo, djûo o 1... é apréi pârto û pîlo é no varin coûme é veryâ i myô tsassû. Ch'é veryâ contr'a parey, pârto û loto.

Lussienne :

N'in anfën fourney. Oeurojamin que chéi chi po voje tinî oun pou, atramin n'arin po töt'a né. Redèjo: 7-6-35-1-13-23 é 1 po a chànse. À dechândo quyë èn. Me fô vîa.

hoir

Scène 2

Voix off :

Oûna chenanna méi tâ chin de Lili

Lili :

Mâ chéi contînta de voje revéire. À né, no gagnin, chéi pâ ouncô dèquye, mà no gagnin.

Rosalîe :

Ëntchyë te, ét à véire. T'a metû yoûna û frë, che jaméi

Éloïse :

Itâ qyey, choplé, i ènriye djyâ.

Voix off :

Mesdames et Messieurs, bonsoir et bienvenue au tirage du Swiss Loto. Je vous rappelle que ce tirage a eu lieu en présence d'un huissier de justice. Aujourd'hui le Jackpot de Swiss Loto s'élève à 2 millions de francs. Voici les résultats du tirage du Swiss Loto : le 35, le 23, le 8, le 1, le 14, le 39

et le numéro de Chance qui vous permet de décrocher le Jackpot, le 1

Lili :

Voj éi di. I myö 1, ét chortey, é po dou cou. Mèrsî Jésû, Marîa, Dzoyé, é vo i bourîquye é i bûtchyo avouéi. N'in gagnâ, é myô numerô chon chortey, dou cou....derën a grëla é po a chànse.

Amélie :

Embâe-te pâ Lili, i tchyô 1 é chortey dou cou, n'in avouéi o 35 d'Éloïse é o 23 de Lussienne. Mâncou ouncô 3 numerô

Lili :

Po oun cou qu'éi troâ dou numerô, âchyë-me profeytchyë. Tû m'a copâ ej âe, ej âe d'oûna doïnta vouàrba de bonö. Mèrsi Amélie. Chéi prœu que chéi pâ di pli fine. Yo avouéi pouéi te fôtre bâ o moral. Châ-tû vouéiro y a de possibilité de gagnë û Swiss loto ? No varin qu'yénta rë é méi fina ?

Amélie :

Moûjo bramin, atramin n'arin djyà gagnà

Lili :

Bramin, bramin, é bën, n'in oûna chànsa chû sën miyon ën djûin oûna grëla, chin contâ o numerô da chànsé, chin te bâle oun idé di chànsé de gagnë que n'in. Yo djûo po o pleyjî, po noje retroâ oun cou pe chenanna, po pâ ître trouà choëta

Éloïse :

É bën Lili, tû noje bâle ënvey de contenuâ. Sta combîna coumînse à noje cotâ tchyè é a pou rapportâ. Yo anmerö méi mètre ardzin âtra pâ. Dèquye vo moujâ ?

Vyôëta :

Yo chéi dû méimo avî qu'Éloïse. É po y mouèy bôa é agnëyta, me di rin que de néyre. Câ y a oûna propojichyon ?

Lussienne :

Yo propœûjo de djûë dàvoue grële, yoûna avoué noûtro numerô, trûon é méimo, é àtra n'achin djûë a machyëna. Chin noje côte sën fran pe chenanna, divijyà ëntre é chi fé ouantânta sën santîme, me chîmble reyjonâblo. No djûin tanqu'â Tsaïnde é che n'in rin gagnà, n'aretin. Dèquye vo ën dère ?

Lili :

Yo ch'éi d'acö avouë te Lussienne.

Rosalîe :

Yo moûjo qu'êt oûna böna idé. Arûerë chin qu'arûerë. Mâ dèquye no fajin che no gagnin càquye miyon. Charé myô de dëssedâ déan po pâ noje tsëncagnë apréi

Éloïse :

Yo charö déan to po bayë d'ardzin à oûn'assossiachyon de pèr chi û d'atra pâ, dejin

Amélie :

...35 santîme coûm'â élîja tanqu'öra....

Éloïse :

T'éi oûna croué ïnvoua Amélie, tû châ, chéi pâ aprey. Tînyo é cönte po que n'ouchan jûsto, mâ pâ po ître crôcha, pâ méi que tû. Pouète propœûjo de bayë a metchyâ é, avou'o réiste, de troâ oun projë po töte ënsîmble, oun projë fou, fûra da coutoûma

Amélîe :

Bravô Éloïse, t'en a dej idé, tû, derën p'a tîta, pâ rin que de tsëfre. No balin tsacoûna oûna propojichyon é apréi no dëssedin. Yo, anmerö aâ û Pôle Nö, véire a banquîja, véire ö blan

Éloïse :

Mà aey vo aoui ? Û Pôle Nö, rin quye chin. Aâ bâ ré dzaâ o petûî, fé pâ proeu frey pèr chi. É po dej ö, y a à Berne, é jûsto i coœu que tsàndze. Nà, yo anmerö aâ en Èspagne, û tsâ, véire danchyé o flamencô, véire de pli bêe vée, véire oûna corrida, olé, véire djûë o Barça é féire a ola, méryé càquye byôj Èspagnol

Rosalîe :

Na mà, acœutâ chô. De byôj Èspagnol ! Parteran tchuî à cörcha déan no. É po, aey tsâ en fajin rin, chouâ, échûiyé o bran partô. Yo ch'éi d'avî d'Amélîe pör oun cou, û frey. Pâ tanqu'û Pôle Nö, mà û Canada, véire é tsën que tèryon a yôdze, véire é œu en bînde, totchyé hlà ney proeu évèta. Quyën bonö ! Éi troon chondjyà d'aey oûna cabâna û Canada coûme i vejëna à Oyé

Lili :

Yo, ch'éi po o tsâ avouéi, coûme Éloïse, mà bien méi yuîn qu'Èspagne, en Afriquye, féire oun safari, véire hlë bîtchye chèrvâdze, o rey lion, é jaguar, é girafe que tötson o chyè, fotografiyé é zèbre en coœû, ch'é-t-i pâ byô chin?

Vyôèta :

Dàvoue po o tsâ, dàvoue po o frey. É che no chobrechan pèr chi. Podèquye partî ? Û Nö fé trouà frey, û Sud fé trouà tsâ, é chi no chin tan bën. I bonö é prôsso de che, choïn. Yo chéi choûa de voéadjyé. Öra vouéi voéadjyé en derën de me

Rosalîe :

Et-i tavoua bôa quye te fé pèdre a bôa ?

Vyôèta :

I mouey bôa vouâ bien. Hlà que tînyo p'é man vouâ pâ bien, atramin n'aran djiyà gagnâ o Jackpot.

Lussienne :

Véo que charë maéyno à noje mètre d'acö. Yo chéi d'avî de Vyôèta, chobrâ chi, mà à condichyon d'aey oun projë, töte énsîmblo. Po rin féire, atan partî. Tinî vo bien û cabé é acœutâ o projë o méi fou qu'oun pouèche imaginâ. Éproâ de dinâ déan

Amélîe :

Paé oun pou di dète da coumoûna

Éloïse :

35 santîme, pâ oûna rôdza de plû. Na, reféire o bi de Chèrvé tanqu'en Thyon é ché de Chachon tanqu'en Chachon ...é avouë to chin no propojin a fûjyon de töte é stachyon di 4 Vallées

Vyôèta :

Véin djiyà coûme vouâ hlà de Nînda é d'Injonne. Na, dejin, deveryë a röta de Fey po bayë oun pou d'e i Canâ

Rosalîe :

É Canâ po aey d'è pouon bâtre dij âe. Na, lanssin oun noé partî, i partî di fène, avouë de fène, rin quye de fène, é mètre oûna böna fène coûme presedânta. Éi di ! Outâ por me !

Lili :

Y a chouéi youn qu'a djyà jû idé d'oun noé partî. Achin djyà partî chi chi de presedan. Yo avouéi charö oûna böna presedânta. Yo, po a coumoûna de Nînda, pourö ître i Jackpot, anfën i gro lo ! Na chin qu'anmerö, é replantâ o tsenèo ën Nînda, réféire a planna dij Ehloûche, véire é néé, nejyë o tsenèo, brecâ, féâ,....

Lussienne :

Lili, t'a founmâ a moquyèta dèan que d'inî. Vo éite bën yuîn dû myô projë. Vo aey de bonj idé, mà é pâ chin. Yo chin qu'anmerö po töte ënsîmble, mà töte pouète, é cho chi : atsetâ û bën bâtî oun étâbla avou'oûna djyejéyna de chounayë, de hlë da bàra, de mètre. É no n'iteran o paï avou'è fène chon mètre.

Lili :

Pouète che yô éi founmâ a moquyèta à né, tû t'a byû sën chi fyôe de piquyète ! Mà âvoue t'a itâ bretchyë ché idé ? À me, rin qu'i chon da bœûja me fé pèdre cognechînse ! Oun bœu, pardon oun étâbla... é podèquye pâ oun ràncho pindin que t'éi

Rosalîe :

É nouîtro, Lussienne, an jaméi vouardâ de bîtchye, à pâ trey dzenèle é oun pœu. Poûro pœu ! É crapâ d'énouîre ! Aré falû djyë dzenèle por yuî choë ! Ìre oun möstro po....Cot cot cot !

Amélîe :

Mà, chin é po é tsassû, é mètre. Ah ! Ouà, me véyo avou'è botîne é a trin ën courâ étâbla. Po ître derën à mèrda, no charin derën a mèrda, méi, derën a quyëssa é a quîye ! Chanel numerô chochânta nû !

Éloïse :

É mètre chin pû-t-i rapportâ ? M'étonneré, mà me fô étudiyë a tsoûja. Che no pouin gagnë d'ardzin ën plû, i tchyô projë pourey me pléire. É po quechyon que bàlon de subsîde po batî é apréi de paémin dirèct. Ënteressin !

Vyôèta :

I myô grou a jû a mètre ën Tortin é apréi ét arouâ presedan da coumoûna. I àtse ìre à non Tsardon é yuî a fourney torchon, a jû rin que de mejére. À fén, a di qu'ìre méi éyno à gouèrnâ é bîtchye qu'é moûndo

Amélîe :

Lussienne, t'a chouéramin djyà moujatâ di ontin à ché projë. Noje fô méi de detâl.

Lussienne :

Acœutâ töte. É veré qu'éi djyà bien moujatâ. Pyöra, Éloïse a di « Fé bien ëntinchyon Lussienne, é mètre chin côte tchyè, pœu tchyè....é chin rapôrte rin, pœu rin. Vouâ pâ te mètre derën hlâ ëngànse. » éh bën yo me véö djyà aey oûn' étâbla, de bêej Érin, û maïn de fourtin é d'œuton, é poé, é match. É po véö ouncô méi yuîn : oûna cöbla de fène trayë po oun projë de foûe, töte ënsîmble, à man derën à man, po motrâ i tsassû que no pouin

no avouéi éâ de chounayë. É fène chon o béri avou'ë bîtchye. Y a troon à di méi di noûtro avou'ë àtse, à poé, p'ë matche. Chin faréi avanchyë à noutra émâdza, a noutra condichyon. No pouran motrâ à töt'a coumoûna, û canton, chin que no valin

Lili :

Bravo Lussienne, bien di Lussienne, Lussienne presedânta, âcho à plâche

Lussienne :

Mà noje fô gagnë déan, é chin ét i méi dû. I chânce é pâ troon po a canâle. Moujâ bien à chin qu'ëi di é à dechândo quyë ën, éntchyë me. Féire éntinchyon. Achyë vo pâ émbaâ. Pâ oun mo a nyoun, vo aey bien avouï, à nyoun. Lili, t'a comprey, à nyoun, pâ chamînte ch'o couchën. A né vo partî di chi é vo motrâ rin, pâ oun sourîre, pâ oûn' émochyon.

Les 5 :

Ouà Lussienne, n'in bien comprey (elles sortent)

Lussienne :

É pâ fé ouncô, mà ét oun prûmyë pâ. Me redzûo da chenanna quyë ën.

Noir

Scène 3

Voix off :

Oûna chenanna méi tâ chin de Lussienne

Lussienne :

N'in ouncô pâ gagnâ à né. Fo toutoun contenûâ, coûme n'in dëssedâ. Aey vo moujatâ a mouey propojichyon ?

Vyôëta :

À me i propojichyon me pley. Can éi yû a foto töta dzâna dû myô grou avou'a métra ën Tortin, m'a cayâ i chan. Me chéi yûcha ën plâche de yuï. N'in chouéramin méi de chânce d'aey a métra amû mountâgne que de gagnë û Swiss Loto. Yo chéi avouë te Lussienne

Éloïse :

Ét ouncô troà vîto po calcûlâ. N'éi pâ töte éj énformachyon. Mà coûme t'éi di, che no pouin gagnë càquye miyon à lotirî é totchyë càquye subsîde é paémin dirèct, yo chéi avouë te avouéi

Lili :

Yè, chéi juey œûtre û Dzöquye é me chéi aprochyéyta d'êtâbla à Jerôme, chin que nyoun m'avéèche. Tû châ qu'i chon dû bœu, é pâ tan möstro é éi pâ pèrdû cognechînse. Ën che bouyin bien apréi, oun chûpôrte ouncô. Pouète Lussienne, vouâjo oun bocon avouë te

Rosalîe :

Yo, rin quye de àtse chéi pâ d'acö. Fô youn ou dou bûtchyo. Can avouïjo ouncô ché poûro pœu plorâ dzo-ré-né à coûja que mancâe de dzenéle, me fey troà mâ.

Amélie :

Mà vo éite inuey foûe û bën ? Quyënta d'ëntre no cögne càquye tsoûja i métore ? Ënvëstî

de miyon derën éncûgnû ? Chognë de métre chin chaey dèquye oun fé. Véyo que vo îte d'acö avouë Lussienne, mà chéi pâ rachouéryéta

Lussienne :

Vo me féire pléyjî. Vo éite avouë me. Chin pû noj amenâ a chàNSE, câ châ ? Amélie, fô pâ t'énquyetâ. Di crôa chögno é bîtchye é vo aprindrey vîto avouë me. É po fô pâ noje féire d'ilujyon, che n'in ché Jackpot, i moûndo aprindrë dijyà chin que no vouajin féire. Ét adon que noje fodrë motrâ chin que n'in derën a bôla é derën a tîta

Lili :

(elle est accroupie par terre, elle fait mine de gratter le sol et elle meugle)

Mûû, mûû, mûû,....

(elle se lève et prend un bâton)

Tranquéya Tsardon, tranquéya Tsardon....

Vyôèta :

Mà dèquye t'arûe Lili, t'éi inuey foûa

Lili :

Nà, îro amû ën Tortin é me falîye calmâ Tsardon qu'îre ën fouà

Lussienne :

N'in ouncô pâ gagnâ à né. Mà no tinyin oun projë é voje remâssso bien de me suivre. Vo varey, i moûndo di métre é pachyonin, pâ tchuî é dzo, mà choïn. N'atindin qu'i noûtra séria chortèche, é noûtro numerô, 7-6-35-1-13-23 é 1 po a chàNSE. À dechândo.

(elles sortent)

Voix

Voix off :

Mesdames et Messieurs, bonsoir et bienvenue au tirage du Swiss Loto. Je vous rappelle que ce tirage a eu lieu en présence d'un huissier de justice. Aujourd'hui le Jackpot de Swiss Loto s'élève à 4 millions de francs. Voici les résultats du tirage du Swiss Loto : le 12, le 23, le 9, le 1, le 14, le 39 et le numéro de Chance qui vous permet de décrocher le Jackpot, le 6

(derrière le rideau les six vachères unissent leurs voix)

Les six ensemble :

Oh ! Pâ ouncô po chi cou

Voix off :

Mesdames et Messieurs, bonsoir et bienvenue au tirage du Swiss Loto. Je vous rappelle que ce tirage a eu lieu en présence d'un huissier de justice. Aujourd'hui le Jackpot de Swiss Loto s'élève à 4 millions de francs. (le son baisse progressivement)

Les six ensemble :

Oh ! Qyënta metsàNSE !

Voix off :

Mesdames et Messieurs, bonsoir et bienvenue au tirage du Swiss Loto. Je vous rappelle que ce tirage a eu lieu en présence d'un huissier de justice. (*le son baisse progressivement*)

Les six ensemble :

Oh ! A pou mancâ, dou numerô

Voix off :

Mesdames et Messieurs, bonsoir et bienvenue au tirage du Swiss Loto du mercredi 7 décembre. Je vous rappelle que ce tirage a eu lieu en présence d'un huissier de justice. Aujourd'hui le Jackpot de Swiss Loto s'élève à 9 millions de francs. Voici les résultats du tirage du Swiss Loto :

le 7, le 6, le 35, le 1, le 13, le 23 et le numéro de Chance qui vous permet de décrocher le Jackpot, le 1

Mesdames et Messieurs, le Jackpot est tombé ce soir, il y a un seul gagnant. Le montant du prochain Jackpot s'élèvera à 1 million 800'000

Scène 4**Voix off :**

Càquye mey méi tâ. É vachère an gagnâ, an fé a fita, vo moujâ prœu. To i moûndo châ chin qu'êt arouâ. To i moûndo châ dèquye vouâjon féire d'ardzin. Bien de famèle é dej assossiachyon an benefichyâ de ché ardzin. Châ prœu qu'a jû de dzaœu, de fène coûme de tsassû, mà avouéi d'âtre qu'éj an felissitâ. I projë d'atsetâ oûn'êtâbla a fé rîre bien de moûndo, chutô dej ömo. « Quyënta drôa d'idé, de fène é de métre énsîmble, pouran pâ féire d'âtre tsoûja avouë hlâ moutâgne d'ardzin » É chin qu'oun avouïjey p'a coumoûna. Mà é chi vachère che chon pâ achyéyte demountéye é an trayâ dû. I projë a bien avanchyâ. An atsetâ chi métre, töte prëgne, yoûna po tsacoûna. An ratsetâ à Susson étâbla dû Courtenâ : chin é jû oun drôo de ajâ. Susson voué pâ méi vouardâ de métre, mà rin que de blântse. Éj âtro chon pâ jû d'acö. Che chon choperâ é an vindû étâbla. Vyôëta a troâ de moûndo de bon conchë po idjyë : Julie i vétérinèra da coumoûna, Fèrdinan i mâdzo que châ to di bîtchye, Èsmeralda i dzouëna chorchiâ qu'a rechyû o don de deragnë avoué àtse. An töte énféâ é salopète é Lussienne éprûe dû myô pûchîblo d'éje gouèrnâ, é fène é métre.

Scène 5 :

(à l'étable, avec Rosalîe et Amélîe, en salopettes, avec fourche et sarcloir)

Rosalîe :

Dèquye tû moûje Amélîe de ché projë fou, i projë de Lussienne, fô toutoun dère. Me chîmble que tire pâ tan d'acö ?

Amélîe :

É coûme ën politîquye, éi pachâ dû bîti di majoritère. É veré que troâo idé foûa. Yo qu'éi jamey yû oûna àtse, de prôsso coûme de yuîn, tû pû moujâ. À propou, chéi oblidjyéyte de

te demandâ càquye repönse. Comprînjo pâ to chin que di Lussienne, por me to chin vouâ trouâ fö. Lussienne a tan à féire qu'oûjo pâ pojâ de quechyon. Àtro di dzo, a di ën deragnin d'ôuna àtsa qu'îre vérda. A-tû jû yû chin tû, oûna àtsa vérda ? É tsà de pèr chi û bën é tchyèbre an de coœu diferînte, mà de bîtchye vérde yo éi jaméi yû. Pout-étre càquye pechon û bitchyon, mà de àtse

Rosalîe :

Mà Amélîe, atin t'èsplico. Tû chà qu'y a de fène que pouon pâ aey de poupoun, oun di que chon « stérile ». É bën po é àtse é parî, mà oun di que chon vérde, oun di avouéi oûna bocânta. Chin ét oun àtsa que tën pâ à bû. Avou'o tin vîgnon crôe avou'éj âtre é oun pû pâ méi ej achyë ënsîmble, oun pû pâ éje menâ p'é matche é à poé. Fô éje pachâ û cœuté, menâ ij abatouè.

(elles nettoient tout en conversant)

Amélîe :

Dèquye vén féire Julîe ?

Rosalîe :

Vén véire che Shaquira é prëgna. Tû châ no contin bien chû Shakira chi an, ét oûna böna qu'a troà Lussienne ïnquye, énâ p'o O-Vaï, oûna bîtchye de matche

Amélîe:

Shakira, i veretâbla, é blönda naâ, fé oun métro sëncâte-châ é sëncânte-châ kilo é i noûtra é néyra é fé pachâ dou métro é ouâ sin kilo que m'a di Lussienne. Drôo d'idé de bayë ché non à oûna métra

Rosalîe :

T'èspliqueré apréi coûme oun bâle oun non i àtse. Arûe Julie.

Julîe :

Bondzo é vachère. Coûme vo ââ ? É bien tinyû pèr chi, voj ën chortî bien. Coûme vouâ Shakira ?

Rosalîe et Amélîe :

Shakira vouâ bien é no avouéi

Julîe :

Vînyo controlâ che Shakira é prëgna.

Amélîe :

Prëgna, chin û dère qu'y a oun vé derën o ïntro. É coûme vo fére chin ?

Julîe :

To chin ch'é modèrnijyâ öra. Déan, falîye mètre a man, coûme oun di. Öra n'in sta machyène é no fajin oun « échographie » coûme po é poupoun. Vouâjo pojâ chi d'oun bëi. Émâdza vouâ noje motrâ chin qu'y a derën. É oualà. Vo veyde.

Amélîe :

É chi, me chîmble qu'é chi.

Julîe :

Jûsto Amélîe. Bien yû. Oun vey djiyà bien a forma dû vé, chi i titâ. É coûme é poupoun, tot ènvèrttoyà. Öra y a carânta dzo é to che prejînte bien po Shakira che y a pâ de complicachyon di chi novâmbre can vèyerë

Rosalîe :

Bûtcho û vêya ? À no é chin que noj ènterèsse

Julîe :

Oun pû pâ dère ouncô. É myô de pâ chaey. Po é bîtchye coûme po é poupoun, fô achyë a chorpréyche. Vo varey à fén dû aœuton. Vouâjo toutoun controlâ avou'a man öra

Amélîe :

Tû û dère à man û..... (*elle se tourne*)

Julîe :

T'a bien comprey, a man û Mà t'a pâ mânca de te veryë, Shakira chin glâ rin. Tén te pâ trouâ prôsso toutoun. Oualà. É inquye, oun byô vé, bien ën vyà. Prâvoue rë hlâ dû Val d'Aoste ? Déquye é djiyà à non ?

Rosalîe :

Couröna. É chortéyte da carantéyna y a djiyë dzo. Chîmble ch'ênoéé di chàvoue. Mëndze pou. É chi.

Julîe :

Oûna bêa bîtchye. Bien proporchyonâye. Voje balerë de fiertâ é de pléyjî. Ét-i pâ juey métre û matche de Montjovet à Brissogne ? ïre à Michele Bionaz.

Amélîe :

Avouë Couröna no pouin deragnë o patouè coûme avou'éj âtre. Mà chéi chouéra que comprin italien é o franché, ét oûna Valdotaine. Corona, la mia bella mucca... é po y a de caractèro, é fyëra coûme é Valdotain, ét oun autonomîsta, i châ chin que û

Rosalîe :

Mërsî Julîe. No derin à Lussienne qu'é to ën ôdre po Shakira.

Julîe :

É vo Amélîe, prîndre choin de Couröna é aâ netéé é rësse, déyon ître méi proûpye. Bondzo à vo dàvoue

Amélîe :

Sta Julîe vey to. Di me coûme öra po é non di bîtchye ?

Rosalîe :

Chin é méi complicâ que po é moûndo. Te bâlo oun éjëmplu. I vé de Shakira devrë portâ oun non qu'enriye pa ètra S, coûme Sultane, û bén Samba é i vé de Couröna pe C, coûme Carno, û Cacahuète, tû comprin ? É po hlë que vindrin apréi, parî.

Amélie :

Mà po é crouè é pâ dînche. Oun pû bayë o prénon que pley. Myô dînche atramin aran tchuî a méima prûmyëre, Amélie, Albè, Adölfe, Adriin, inî senâ

Rosalîe :

Me cönto que n'in fourney po ouey matën. Rintrin û pîlo. A né chon Éloïse é Lili que vînyon.

Scène 6

(Éloïse et Lili se retrouvent à soigner les vaches. Elles sont aussi en tenue de vachères)

Éloïse :

Tû t'adönne Lili chin que fô bayë à mindjyë à ste métre. Fô pâ noje trompâ. Atramin Lussienne noje fô oûn' émodâe.

Lili :

Vouâ bretchyë trey böte de fin é no repartin èntre é chi. Pindin ché tin, prepâro o étchyë

Éloïse :

Tû moûje que pourey rapportâ càquye tsoûja sta èntrepréycha ? Oeurojamin que n'in de fé, atramin yo charö pâ juey d'acö. Éi d'abô èrgôgne. Oujin no demandâ de paémin dirèct avouë chin que n'in gagnâ ?

Lili :

Mà cha proeu que n'oujin. Tû que t'éi derën é cönte, tû devrey chaey que de profeytchœu, y a partô. É banquyë, ej achouéryö, é patron é bien d'âtre. Fajin a demànda é no varin. Ché qu'oûje rin, y a rin. Chaprœu que pör öra, i têtse dû fin bâche méi fô qu'i mounton di santîme, mà can n'arin plin o bœu, pourey tsandjyë. Fô pâ te tracachyë Éloïse atramin t'a pâ de pleyjî. Chô dey chobrâ oun pleyjî déan to.

Éloïse :

Mèrsî Lili, tû moûje bien can tû û.

Lili :

(avec une page du Herdbook à la main) À me de te pojâ oûna quechyon chi cou, comprinjo pâ to paney à chi moûndo dij Érin. Éi prey oûna pâdza dû Herd Book, dèquye charë-t-i chin ?

Éloïse :

Lusienne a èsplicâ oun'a né èntchyë yey, ét oûna chörta de rejîstre di àtse, d'apréi a râcha. Ét oun doïn féire coûme i bultin da paroûtse û bën i rejîstre d'étâ-sivîl po é moûndo. Avoue-t-a hlà fôle ? (elle lui donne l'extrait) Prinjin Shakira. Dèquye tû comprin pâ ?

Lili :

Chi, ste trey tsëfre dû poëntâdzo: 87-83-80

Éloïse :

Mà chon é mansurachyon da àtsa po ûro, é tetë, é tsàmbe

Lili :

Chin û dère qu'y a oun jury que nöte é bîtchye. Mà âtra Shakira, i blönda, y a 87-60-80, che më oun pey de bôle é coûme i noûtra

Éloïse :

Che tû û Lili. Oûna tsoûja chouéra, y an pâ gran assé ni yoûna ni âtra. N'in ouncô rin fé, noje fô chognë ste métre öra (*elles distribuent la nourriture*)

Lili :

É fé. No pouin partî.

(arrivent Vyôëta é Fèrdinan, i mâdzo)

Vyôëta :

Bon îpro, voje prejînto Fèrdinan. Vo cognètre ?

Lili :

Na, mà ét oun byô maton. É dèquye fé derën à vyà

Fèrdinan :

Chéi mâdzo, me proubîno p'o Vaï de bœu ën bœu

Lili :

Vo bretchyë o poupoun Jésû ? Vo éite Gaspard, Melchior û Balthazar ?

Fèrdinan :

Na, chéi Fèrdinan. Chéi mâdzo, mà pâ ouncô rey. Chéi mâdzo, chin û dère que pouéi féire de tsoûje que tînyon da majîe, chû é bîtchye é chû é moûndo, bayë de förcha, de pouvouë, féire à gagnë, bayë confiânse, anfën to chin

Lili :

Chin m'ënterèsse. Pér éjemplo, ch'oun tsassû pû pâ méi, vouéi dère qu'ët agnà, ch'a pâ méi de förcha âvouë fodrey... anfën vo véyde....

Fèrdinan :

Dejin que pourö bayë de conchë, véire coûme chon aïgney é planète. Mà é maéyno. Charey pout-éitre myô de véire oun mëdessën û bën o vétérinèro

Éloïse :

À me chin m'ënterèsse avouéi, mà pâ po ej ömo. Vo aey di qu'avouë vo, oun pouey gagnë. Pér éjëmplo, che djûo à Swiss Loto, arö méi de chànse ?

Fèrdinan :

Chin pourey, mà me fodrey chaey can vo djuë ?

Vyôëta :

Oudrô pâ voje privâ di conchë de Fèrdinan, mà é dou n'anmeran véire o nourën. Che no ouin aey di prûmyëre û matche û à mountâgne, noje fô achyë trayë Fèrdinan

Lussienne :

Vo suivrey tsacoûna oûna bîtchye coûme dëssedâ archey. Vo avoueytchyë bien é bâre gagnéyte, é bâre pèrdjûéyte, che vo cognètre pâ é àtse, vo retinî û vo notâ é numerô. Chobrin pèr chi, no véin to

Rosalie :

Bravô Tango, quyënta dànsa a atrapey hlà de Djyan de Péiro !

Éloïse :

Bravô Lunatîquye, trey bâre de tîre de gagnéyte, ch'éi fyëre de te

Vyôète :

Atin Bijou, nà pâ avouë sta chi, é Mirage, ét i checönda d'antan, âche pachâ orâdzo. Brètse oûna méi doïnta po à t'évitâ. Bravo Bijou, que t'éi tû fina

Amélie :

Brigànda a pèrdû a bâra avou'a döze, chéi pâ à câ rë ?

Lili :

Dey ître û myô vejën, Paul d'Alfred

Lussienne :

Lunatîquye é Shakira an pâ pèrdû. Chéi chörpréyche de Shakira, a djiyà tan barâ de fourtin. Che pley à mountâgne. Pör öra to vouâ bien. No chin ïnquye avou'é noûtre chounayë. Oh Lunatîquye a prey oun sâlo cou, quyënta bâra, aey vo yû chin

Lili :

Bravô Lussienne, t'a bien préparâ o nourën. No chin töte fyëre de te. Quyënta böna idé t'a jû.

Lussienne :

É louàndze charë po méi tâ. Y ë ouncô i sîna é po i tsatin é on. Ét a decheyja que fô aey a métra. Po ouey matën, an tanmin fourney de barâ. N'in dàvoue qu'an pâ pèrdû, Lunatîquye é Shakira. Couröna a myô fourney, chîmble que che chin myô. Mà che chon pâ töte recontréye, fodrë véire à sîna. Öra no metin énsîmblo é noûtre é apréi no mëndzin càquye tsoûja, n'in bien meretâ, ouey ét oun dzo de fîta

(les cloches s'arrêtent)

Voix off :

Éj aféire an bien fourney ché dzo de poé po o prûmyér an. Méimo ch'an pâ jû a métra, é chi dû Courtenâ an clachyà trey derën é prûmyère, Lunatîquye, Shakira é Couröna. Di prûmyë vé, Bijou a prœu bien barâ. Ét i fîta. Hlœu que cögnon é métre chon jû chörprey. Mà Lussienne vouârde a tîta fréyda, i chà prœu qu'i tsatin é on amû mountâgne. Fodrë féire é cönte à decheyja. Ën atindin, fô féire é fin po ivéi.

Scène 9 :

(Lili seule en scène, elle se réveille)

Mà dèquye m'arûe. Avouë chéi ? Quyënta drôa de né, frounjey jaméi. Éi pléyna a tîta. Éj emâdzo pâchon é repâchon. Yo que chöndzo jaméi d'abetûde. Quyën drôo de moûndo. M'adôno de to. Quyën dzo no chin ? Dechàndo. Me redzûo. Vouàjo avijyë éj âtre d'inî méi vîto à né, éi tan de tsoûje à dère.

Scène 10 :

(chez Lili)

Éloïse :

Bon îpro Lili, dèquye t'arûe ouey. T'éi è töta pèrdjûey pyöra û tèlföno. Podèquye tû noje a di d'inî méi vîto ?

Lili :

Oûna drôa de né. Tû pû pâ moujâ. Tû varey méi tâ, to chin qu'éi à voje dère.

(arrivent les 4 autres)

Les 4 autres :

Bon îpro Lili.

(Lussienne, Rosalie, Virginie, Amélie)

Lili :

Acœutâ chô. Éi fé oun chöndzo pâ pûchîblo. À förcha de djûë tchuî é dechàndo û Swissloto n'in fourney pe gagnë é pâ pou, nû miyon. Ën djûin é numerô quyë n'in dëssedâ no, pâ û ajâ. Coûme aey di Lussienne, tan qu'à Tsaïnde. É n'in gagnâ, jûsto déan. Chon chortey é chi numerô é ché da chànse, i youn, i myô. Apréi, n'in couminchyà à moujâ dèquye feire avouë hlà mountâgne de santîme. Noje chobrâye chi miyon, chi miyon po chi fène. N'in vouardâ oun pou por no, po é noûtre famèle, n'in baya à gôtse, à dreyta, po dej assossiachyon é n'in mountâ oun projë ën prinjin avî de töte. Dû pôle Nö ën Afrîquye, dû Canada ën Èspâgne, partî, chobrâ ? Po fournî, n'in dëssedâ de chobrâ é n'in réalijyâ o projë o méi fou que pûchîblo : noje mètre énsîmblo po atsetâ oun étâbla é éâ de chounayë. N'in ratsetâ étâbla dû Courtenâ à Susson, n'in atsetâ chi chounayë, (elles défilent sur l'écran). Shakira, oûna Ô-Vaéjâna, Couröna dû Val D'Öste, Lunatîquye i Bagnârda, Tango d'oûna vyëla râcha de pèr chi, Bijou d'étâbla dû Courtenâ é Brigânda i patenâye. N'in jû de clachyey p'é match, û match cantonâo, n'in jû di prûmyëre ën Chivyë. À pâ Lussienne, no cognechën rin. Mà n'in acœutâ Lussienne, n'in bien aprey dû moûndo di métre. No ouèchéi motrâ qu'é fène pouon avouéi gagnë ën ché moûndo de tsassû. A jû de dzacœu, de tsassû, mà avouéi de fène. N'in jû de bon conchë. (ils entrent en scène les trois pour le final) Julie i vétérinèra, Fèrdinan i mâdzo é Èsmeralda i dzouënèta que châ deragnë à orèle di bîtchye.

Me chéi dessonâye ouey matën, no vignechéi d'aey a checönda ën Chivyë, Lunatîquye, i Bagnârda qu'aey fourney pe gagnë à noûtra Shakira. Pindin oûna né, éi cûgnû o paï avou'é fène chon métre. Öra no djûin û Swissloto. Câ ènriye ?

(la lumière baisse progressivement)